

A. 在上次节目结尾的时候，我们介绍了英语中与单词 **big** 有关的一个常见短语表达，就是 **big picture**。

V. 我们在节目中提到，**big picture** 的意思是：全局、大局，表示的是不仅仅着眼于眼前或小的方面，而可以纵观全局，从大的方面看问题。

A. 要注意，看到或听到 **big picture** 这一短语时，千万不要按照字面意思理解为：大图片、大图像。

V. 为了更好地帮助大家了解和掌握这一短语的意思和用法，我们在今天的节目中通过具体例子来学习。

A. 我们通过简短对话来学习，先来听对话内容

-- Welcome back, Miss Oscar.

-- Stop teasing me. It was just a stint in a very minor role.

-- Well, you need to look at the big picture.

-- True. I just want to get my foot in the door.

V. 我们来一句一句地学习对话内容，对话第一句是 **Welcome back, Miss Oscar**.

A. 这句话的意思是：欢迎回来，奥斯卡小姐，其中的单词 **Oscar** 大家都知道，是电影界最高规格的奖项。

V. 称对方为 **Miss Oscar**，是不是这个人刚从奥斯卡颁奖典礼回来呢？

A. 我们来看看下面的对话，对方回答是：**Stop teasing me**. 别开我玩笑了，这么看，对话第一人称呼 **Miss Oscar** 是玩笑话，第二人与奥斯卡并没有什么关系。

V. 那为什么称呼 **Miss Oscar** 呢？我们来看对话下一句：**It was just a stint in a very minor role**.

A. 这句话可能很多人不一定知道什么意思，不过话中有个单词 **role**（角色），看来还是真的和电影和拍电影有关呢。

V. 这句话中估计影响很多人理解的单词是 **stint** [ ]，这个单词在口语中经常有人使用，意思是“任务、指派的工作”等等，通常指时间很短。

A. 这个单词和这样的意思可能许多人不知道，我们不妨举两个例子看一看。

V. 第一个例句是：**During his short teaching stint in Japan, he met his current wife**.

A. 他在日本的短期任教期间认识了现任太太。

V. 再听一遍例句：During his short teaching stint in Japan, he met his current wife.

A. 这里的 stint 前面还出现了形容词 short，更加强调任教这份工作做得很短时间。

V. 接着来看第二个例句：Her brief stint in the military taught her never to give up.

A. 她在部队的短暂工作经历教会了她永不放弃。

V. 再听一遍：Her brief stint in the military taught her never to give up.

A. 这个例句中单词 stint 前也是使用了一个形容词 brief，和 short 是一样的。

V. 回到对话中的刚才那句话：It was just a stint in a very minor role. 那只是很短的拍摄工作，一个很次要的角色。

A. 对话中第二个人确实是参与了一部电影的演出，估计在朋友里也算一件大事，毕竟不是每个人都有演电影的机会，因此第一个人开玩笑地称她为 Miss Oscar。

V. 对话下一句是：Well, you need to look at the big picture.

A. 嗯，你得朝大方向看。言外之意就是：这次角色是小，但是要从全局看、从长远看，以后说不定会有大角色呢。

V. 这里就使用了前面提到的短语表达 big picture，意思就是：全局、大方向。

A. 而前面使用的动词表达是 look at，从全局看就是：look at the big picture。

V. 对方回答道 true，表示同意，然后补充道：I just want to get my foot in the door.

A. 我只想脚迈进门槛，意思就是：先从小角色开始，一旦进入了行业，只要自己努力，以后可能会有更多更好的机会的，这也正是从全局看、从大方向看的意思。

V. 这里出现了一个比较有用的短语 get one's foot in the door，相当于汉语中经常说的：把一只脚迈进门槛。

A. 注意这个短语表达中使用的的确是“脚”的单数形式 foot，和汉语中的“一只脚”也很吻合。

V. 这一点其实对于许多在工作和事业上打拚的朋友也是有借鉴的，例如新入职场的朋友有时不一定要特别在意第一份工作薪金和职务的高低。

A. 再如刚开始创业的朋友在刚接到第一笔业务时也不必特别在意业务量大小和盈利高低。

V. 我们大可把这第一份工作或者第一笔业务当作自我锻炼、自我证明的机会，可以从能力、沟通、做事等方面提升自己。

A. 是的，有了良好的开端，相信以后的工作和事业会发展得更好，这也就是要 look at the big picture.

V. 这里的 big picture 就是把第一份工作或者业务放在职业和事业生涯的整个过程中来对待。

A. 好了，到此今天的节目时间又差不多了，在今天的节目中，我们通过一段对话内容和大家一起学习和了解了英语短语表达 big picture 的意思和用法，在节目结束之前，我们把今天的对话内容再重复一遍。

-- Welcome back, Miss Oscar.

-- Stop teasing me. It was just a stint in a very minor role.

-- Well, you need to look at the big picture.

-- True. I just want to get my foot in the door.